

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества марки Bosch. Эта стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и электроэнергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о продукции, принадлежностях, запасных деталях и сервисном обслуживании вы можете найти на нашем интернет-сайте www.bosch-home.com или обратившись в службу сервиса.

Контактную информацию для всех стран вы найдёте в приложенном перечне сервисных служб.

Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

| | |
|----------------------------------|-----|
| Использование по назначению | 1 |
| Программы | 2 |
| Выбор и настройка программы | 3 |
| Стирка | 3/4 |
| После стирки | 4 |
| Индивидуальные настройки | 5/6 |
| Важные указания | 6 |
| Обзор программ | 7 |
| Указания по технике безопасности | 8 |
| Нормы расхода | 8 |
| Уход | 9 |
| Указания на дисплее | 9 |
| Техническое обслуживание | 10 |
| Что делать, если...? | 11 |

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономичной эксплуатации

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Стирайте бельё средней степени загрязнения без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выберите программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **EcoPerfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозировать моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и жёсткостью воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с указаниями изготовителя сушильной машины.

Использование по назначению

- использование исключительно для бытового использования.
 - стирка текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства.
 - эксплуатация с использованием холодной или холодной и горячей (макс. 60 °C) водопроводной воды (в зависимости от модели) и обычных моющих средств и средств по уходу, приходящих для стиральных машин.
- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины.**
- Не разрешайте использовать стиральную машину детям и взрослым, не прошедшим инструктаж.**
- Не подпускайте домашних животных близко к стиральной машине.**

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Подготовка

Установите машину согласно указаниям, приведённым в отдельной инструкции по установке.

Проверьте машину.

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

Вставьте вилку в розетку.

Руки должны быть сухими! Беритесь только за вилку!

Откройте водопроводный кран

Вставка для жидкого моющего средства (в зависимости от модели) → с. 6
Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания изготовителя по уходу! Стирка текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства. Не превышайте максимально допустимую загрузку → с. 7.

Соблюдайте важные указания! → с. 6
 Загрузите крупное и мелкое бельё вперемешку. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие по водоснабжению вашего района) и указаний изготовителя. Для моделей без вставки для жидкого моющего средства: Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвратит закупоривание.

Выбор и настройка программы**

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки



| | | |
|----------|------------------------|--|
| ⊖ -90 °C | ⊖ (Температура) | Выбор температуры (* = холодная) |
| 1-24 ч | ⌚ (Время до окончания) | Окончание программы через ... |
| ⊖ -1400* | ⊖ (об/мин) | Выбор скорости отжима (* в зависимости от модели) или ⊖ (без окончательного отжима, бельё остаётся лежать в воде, в которой оно последний раз полоскалось, индикация на дисплее ---) |
| ⊖ | ⊖ | Индикация при выполнении программ: |
| ⊖ | ⊖ | Стирка, полоскание, отжим, время выполнения программы или её окончание (-0-) |
| ⊖ | ⊖ | Блокировка для защиты детей → с. 5 |
| ⊖ | ⊖ | Открытие загрузочного люка, добавление белья → с. 4, 5 |

**Если символ ⊖ на дисплее горит непрерывно, блокировка для защиты детей активна → Деактивизация, с. 5.

Дополнительные функции и клавиши опций → с. «Индивидуальные настройки», с. 5.

Нажмите ▷ (Старт/Дозагрузка).

Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно лёгкого прикосновения! При длительном прикосновении к клавише ⊖ (Время до окончания) срабатывает автоматический просмотр опций настройки.

Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☼

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка

Крышка отсека для сервисного обслуживания

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☼

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка

Крышка отсека для сервисного обслуживания

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☼

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка

Крышка отсека для сервисного обслуживания

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☼

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка

Крышка отсека для сервисного обслуживания

Стирка

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если активен режим ⊖ (без отжима): установите программатор на **Слив** ☼ или выберите скорость отжима. Нажмите ▷ (Старт/Дозагрузка).

- Удалите из белья посторонние предметы — опасность появления ржавчины.
- Оставьте дверцу загрузочного люка открытой и выдвиньте кювету для моющих средств, чтобы просушить машину и кювету.

Закройте водопроводный кран.

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется. → см. пояснения в инструкции по установке.

Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

Окончание программы...

...клавиша ▷ (Старт/Дозагрузка) не нажата, а на дисплее отображается **-0-**.

Указание: если подсветка дисплея выключена, нажмите любую клавишу → см. «Режим экономии электроэнергии», с. 5.

Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья: выберите **Полоск.** ☼/Отжим ⊖.
- Нажмите ▷ (Старт/Дозагрузка).

Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите программу **Полоск.** ☼/Отжим ⊖ (деактивизируйте клавишу ⊖ (Дополнительное полоскание) или ☼ Слив.
- Нажмите ▷ (Старт/Дозагрузка).

Изменение программы, если...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Выберите нужную программу.
- Нажмите клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка). Новая программа начинает выполняться.

... нажата клавиша ▷ (Старт/Дозагрузка) и оба символа на дисплее **УЕ5 + ⊖** горят непрерывно. Если **ПВ** горит, открывать дверцу загрузочного люка запрещено.

Нажмите клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка).

Дозагрузка белья, если... → с. 5

... нажата клавиша ▷ (Старт/Дозагрузка) и оба символа на дисплее **УЕ5 + ⊖** горят непрерывно. Если **ПВ** горит, открывать дверцу загрузочного люка запрещено.

Нажмите клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка).

Индивидуальные настройки

Клавиши опций

Эта функция позволяет изменять скорость отжима и температуру перед началом и в процессе выполнения программы. Результат зависит от этапа выполнения программы.

⊖ (температура °C)

Отображаемую на дисплее температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

⌚ (Время до окончания)

После выбора программы на дисплее отображается её продолжительность. Вы можете отложить начало запуска программы. Настройка времени до окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажмите клавишу ⊖ (Время до окончания) до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое количество часов (h = час). Нажмите ▷ (Старт/Дозагрузка).

⊖ (Скорость отжима в об/мин / ☼ (без окончательного отжима))

Отображаемую на дисплее скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

Дополнительные функции → см. также «Обзор программ», с. 7

SpeedPerfect (быстрая) ⊖ Для стирки за более короткое время при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой. Макс. количество загружаемого белья → см. «Обзор программ», с. 7.

☼ (Легко гладить) Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим позволяет оставить бельё более влажным чем обычно.

⊖ (Дополнительное полоскание) Дополнительный цикл полоскания и продление времени стирки. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

Блокировка для защиты детей

⊖ на дисплее Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения заданных настроек.

ON/OFF: после запуска или окончания программы нажмите и удержите клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка) в течение прим. 5 минут.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивизировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

Указание: ⊖ горит непрерывно: блокировка для защиты детей активна.

Символ ⊖ мигает: блокировка для защиты детей активна и положение программатора изменено. Во избежание прерывания программы установите программатор обратно на первоначальную программу, символ ⊖ снова горит непрерывно.

Добавление белья

УЕ5 + ⊖ на дисплее Если вы хотите добавить бельё уже после запуска программы, нажмите клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка). Стиральная машина проверит, возможно ли добавление белья.

Символы **УЕ5 + ⊖** горят непрерывно: добавление белья возможно.

Символ **ПВ** мигает: подождите, пока **УЕ5 + ⊖** начнут гореть непрерывно.

Указание: открывайте дверцу загрузочного люка только, когда оба символа **УЕ5 + ⊖** горят непрерывно.

ПВ: добавление белья невозможно.

Указание: при высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным в целях безопасности.

Для возобновления программы нажмите клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка).

Режим энергосбережения

Подсветка дисплея гаснет через несколько минут, будет мигать ▷ (Старт/Дозагрузка).

Для активации подсветки нажмите любую клавишу.

▷ (Старт/Дозагрузка)

Для запуска программы или добавления белья и для активизации/деактивизации блокировки для защиты детей.

Индивидуальные настройки

Сигнал

1. Запуск режима регулировки сигнала

Выключите машину (программатор на ⊖)

Поверните программатор на 1 позицию влево, дисплей загорается

Нажмите и удерживайте клавишу нажатой

Поверните программатор на 1 позицию влево, затем отпустите

2. Установка громкости для ...

* последовательно прикасаясь к указанной клавише.

Установите громкость для клавиш функций.

Поверните программатор на 1 позицию вправо.

Установите громкость для предупреждающих сигналов.

Выключите машину (программатор на ⊖).

Важные указания

Бережно относитесь к белью и машине

- При дозировке любых моющих, чистящих или вспомогательных средств обязательно соблюдайте указания их изготовителей.
- Проверяйте карманы.
- Удаляйте металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Стирайте бельё из деликатных тканей в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застёгивайте молнии и кнопки.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца или поместите занавески в сетку/мешочек.

Бельё различной степени загрязнения

Лёгкая степень загрязнения Стирайте новое бельё отдельно.

Сильная степень загрязнения По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине. Загрузите меньше белья. Выберите программу с предварительной стиркой.

Замачивание

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя. Установите программатор на **Хлопок 30 °C** и нажмите ▷ (Старт/Дозагрузка). Прим. через 10 минут нажмите ▷ (Старт/Дозагрузка), чтобы приостановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ▷ (Старт/Дозагрузка), чтобы продолжить выполнение программы, или выберите другую программу.

Подкрахмаливание

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Добавьте крахмал в ячейку для кондиционера ☼ в соответствии с указаниями изготовителя (при необходимости предварительно очистите ячейку).

Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

Пуховики

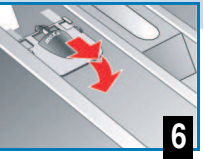
Можно стирать только пуховую одежду. Стирать пуховые подушки и одеяла нельзя! Крупные изделия стирать по отдельности. Моющее средство следует дозировать экономно. После стирки одежду высушите в сушильной машине, чтобы избежать образования комков из пуха.

Вставка для жидкого моющего средства

Для дозировки жидкого моющего средства установите вставку должным образом:

- Полностью извлеките кювету для моющих средств → с. 9.
- Перевиньте вставку вперёд.

Не используйте вставку (задвиньте её наверх): при использовании гелеобразного моющего средства или стирального порошка, при выборе программ с опцией **+ Предв. Стирка (+ Предварительная стирка)** и установкой времени окончания.



| | | | |
|-------------------|---|--------------------------|--|
| Хлопок | Ноские текстильные изделия, стойкие к истиранию текстильные изделия из хлопка или льна | SpeedPerfect EcoPerfect | (Легко гладить), (Дополнительное полоскание) |
| Детская одежда | Ноские текстильные изделия из хлопка или льна | SpeedPerfect EcoPerfect | (Легко гладить), (Дополнительное полоскание); для особенно чувствительной кожи, более длительная стирка при заданной температуре, повышенный расход воды, дополнительное полоскание |
| Синтетика | Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани | SpeedPerfect EcoPerfect | (Легко гладить), (Дополнительное полоскание); можно одновременно стирать различные виды белья |
| Быстрая/Смеш. | Требующие особого ухода | SpeedPerfect EcoPerfect | (Легко гладить), (Дополнительное полоскание); шнуровое полоскание и окончательный отжим |
| Джинсы | Темные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода | SpeedPerfect EcoPerfect | (Легко гладить), (Дополнительное полоскание); только короткий отжим, белье развешивается, когда с него еще стекает вода |
| Рубашки/блузы | Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани | SpeedPerfect EcoPerfect | (Легко гладить), (Дополнительное полоскание); только короткий отжим, белье развешивается, когда с него еще стекает вода |
| Тонкое белье/Шёлк | Делicate тонкое белье, например, из шёлка, атласа, синтетике или меланжевой ткани (например, гардины) | SpeedPerfect EcoPerfect | (Легко гладить), (Дополнительное полоскание); без отжима между циклами полоскания |
| Шерсть | Шерстяные или полшерстяные изделия пригодные для ручной или машинной стирки | SpeedPerfect EcoPerfect | Особенно бережная программа стирки, предотвращающая усадку и пропалывание шерсти (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства) |
| Супер быстрая 15' | Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани | SpeedPerfect EcoPerfect | Короткая программа прим. на 15 минут, подходит для белья с лёгкой степенью загрязнения |
| Спортивная | Текстильные изделия из микрофибры | SpeedPerfect EcoPerfect | (Легко гладить), (Дополнительное полоскание) |
| Пуховики | Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла) | SpeedPerfect EcoPerfect | (Дополнительное полоскание); крупное изделие стирать по отдельности. Моющее средство следует дозировать экстремально мало → с. 6 |

Полоск. / Отжим // Слив

SpeedPerfect EcoPerfect — ограниченная загрузка при выбранной дополнительной функции **SpeedPerfect EcoPerfect**

В качестве короткой программы оптимально подходит программа Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой — в ячейки I и II.



9104 / 9000545178

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Mery Str. 34
81739 München/Германия

WAQ204400E / ...

Макс. Вид белья Дополнительные функции, указания

Ноские текстильные изделия, стойкие к истиранию
текстильные изделия из хлопка или льна

Ноские текстильные изделия из хлопка или льна

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Требующие особого ухода

Темные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода

Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Делicate тонкое белье, например, из шёлка, атласа, синтетике или меланжевой ткани (например, гардины)

Шерстяные или полшерстяные изделия пригодные для ручной или машинной стирки

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Текстильные изделия из микрофибры

Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла)

Полоск. / Отжим // Слив

SpeedPerfect EcoPerfect — ограниченная загрузка при выбранной дополнительной функции **SpeedPerfect EcoPerfect**

В качестве короткой программы оптимально подходит программа Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой — в ячейки I и II.

Макс. Вид белья Дополнительные функции, указания

Ноские текстильные изделия, стойкие к истиранию
текстильные изделия из хлопка или льна

Ноские текстильные изделия из хлопка или льна

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Требующие особого ухода

Темные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода

Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Делicate тонкое белье, например, из шёлка, атласа, синтетике или меланжевой ткани (например, гардины)

Шерстяные или полшерстяные изделия пригодные для ручной или машинной стирки

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Текстильные изделия из микрофибры

Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла)

Полоск. / Отжим // Слив

SpeedPerfect EcoPerfect — ограниченная загрузка при выбранной дополнительной функции **SpeedPerfect EcoPerfect**

В качестве короткой программы оптимально подходит программа Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой — в ячейки I и II.

Макс. Вид белья Дополнительные функции, указания

Ноские текстильные изделия, стойкие к истиранию
текстильные изделия из хлопка или льна

Ноские текстильные изделия из хлопка или льна

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Требующие особого ухода

Темные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода

Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Делicate тонкое белье, например, из шёлка, атласа, синтетике или меланжевой ткани (например, гардины)

Шерстяные или полшерстяные изделия пригодные для ручной или машинной стирки

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Текстильные изделия из микрофибры

Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла)

Полоск. / Отжим // Слив

SpeedPerfect EcoPerfect — ограниченная загрузка при выбранной дополнительной функции **SpeedPerfect EcoPerfect**

В качестве короткой программы оптимально подходит программа Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой — в ячейки I и II.

Макс. Вид белья Дополнительные функции, указания

Ноские текстильные изделия, стойкие к истиранию
текстильные изделия из хлопка или льна

Ноские текстильные изделия из хлопка или льна

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Требующие особого ухода

Темные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода

Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Делicate тонкое белье, например, из шёлка, атласа, синтетике или меланжевой ткани (например, гардины)

Шерстяные или полшерстяные изделия пригодные для ручной или машинной стирки

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Текстильные изделия из микрофибры

Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла)

Полоск. / Отжим // Слив

SpeedPerfect EcoPerfect — ограниченная загрузка при выбранной дополнительной функции **SpeedPerfect EcoPerfect**

В качестве короткой программы оптимально подходит программа Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой — в ячейки I и II.

Макс. Вид белья Дополнительные функции, указания

Ноские текстильные изделия, стойкие к истиранию
текстильные изделия из хлопка или льна

Ноские текстильные изделия из хлопка или льна

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Требующие особого ухода

Темные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода

Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Делicate тонкое белье, например, из шёлка, атласа, синтетике или меланжевой ткани (например, гардины)

Шерстяные или полшерстяные изделия пригодные для ручной или машинной стирки

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Текстильные изделия из микрофибры

Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла)

Полоск. / Отжим // Слив

SpeedPerfect EcoPerfect — ограниченная загрузка при выбранной дополнительной функции **SpeedPerfect EcoPerfect**

В качестве короткой программы оптимально подходит программа Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой — в ячейки I и II.

Макс. Вид белья Дополнительные функции, указания

Ноские текстильные изделия, стойкие к истиранию
текстильные изделия из хлопка или льна

Ноские текстильные изделия из хлопка или льна

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Требующие особого ухода

Темные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода

Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Делicate тонкое белье, например, из шёлка, атласа, синтетике или меланжевой ткани (например, гардины)

Шерстяные или полшерстяные изделия пригодные для ручной или машинной стирки

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Текстильные изделия из микрофибры

Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла)

Полоск. / Отжим // Слив

SpeedPerfect EcoPerfect — ограниченная загрузка при выбранной дополнительной функции **SpeedPerfect EcoPerfect**

В качестве короткой программы оптимально подходит программа Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой — в ячейки I и II.

Макс. Вид белья Дополнительные функции, указания

Ноские текстильные изделия, стойкие к истиранию
текстильные изделия из хлопка или льна

Ноские текстильные изделия из хлопка или льна

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Требующие особого ухода

Темные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода

Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Делicate тонкое белье, например, из шёлка, атласа, синтетике или меланжевой ткани (например, гардины)

Шерстяные или полшерстяные изделия пригодные для ручной или машинной стирки

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетике или меланжевой ткани

Текстильные изделия из микрофибры

Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла)

Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраните всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасность для жизни!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Держите упаковку, упаковочную плёнку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячего раствора моющего средства. Не залезайте на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Не запускайте руки во вращающийся барабан.
- Будьте осторожны при открывании люка для моющих средств во время стирки.

Нормы расхода

в зависимости от модели

| Программа | Дополнительная функция | Загрузка | Электрический ток*** | Вода*** | Время выполнения программы*** |
|--------------------------------|------------------------|----------|----------------------|---------|-------------------------------|
| Хлопок * (холодная) | | 7 кг | 0,24 кВт*ч | 60 л | 145 мин |
| Хлопок 30 °C** | | 7 кг | 0,37 кВт*ч | 59 л | 145 мин |
| Хлопок 40 °C** | | 7 кг | 0,98 кВт*ч | 59 л | 155 мин |
| Хлопок 60 °C** | | 7 кг | 1,15 кВт*ч | 59 л | 165 мин |
| Хлопок 90 °C | | 7 кг | 2,10 кВт*ч | 69 л | 155 мин |
| Хлопок 60 °C | EcoPerfect | 7 кг | 1,05 кВт*ч | 42 л | 180 мин |
| Синтетика 40 °C** | | 3,5 кг | 0,62 кВт*ч | 53 л | 87 мин |
| Быстрая/Смеш. 40 °C** | | 3,5 кг | 0,54 кВт*ч | 47 л | 60 мин |
| Тонкое белье/Шёлк 30 °C | | 2 кг | 0,19 кВт*ч | 34 л | 41 мин |
| Тонкое белье/Шёлк * (холодная) | | 2 кг | 0,05 кВт*ч | 35 л | 41 мин |
| Шерсть 30 °C | | 2 кг | 0,17 кВт*ч | 39 л | 40 мин |
| Шерсть * (холодная) | | 2 кг | 0,03 кВт*ч | 39 л | 40 мин |

* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.
 ** Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.
 Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём белья с максимальной скоростью отжима.
 В качестве короткой программы для стирки цветного белья следует выбирать программу Быстрая/ Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима.
 *** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Уход

Опасность поражения электрическим током! Выньте вилку из розетки.
Опасность взрыва! Не используйте растворители.

Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран. Добавьте в ячейку II:

- прим. 2 л воды,
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жесткости воды)

Установите программатор на **Синтетика 60 °C** и нажмите **▶ (Старт/Дозагрузка)**. По окончании программы установите программатор на **Выкл.**

Корпус машины, панель управления

- Удалите остатки моющего средства.
- Протрите мягкой, влажной тканью.
- Очистка струей воды запрещена.

Очистка люкеты для моющих средств...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

- Выдвиньте люкету, прижмите вставку вниз и извлеките люкету.
- Извлеките вставку: выдвиньте её пальцами движением снизу вверх.
- Для моделей со вставкой для жидкого моющего средства: поднимите вставку вверх и снимите движением назад.
- Промойте ванночку люкеты и вставку водой, очистите щёткой и просушите.
- Установите вставку на место и зафиксируйте (насадите цилиндр на направляющий штифт).
- Задвиньте люкету для моющих средств.

Оставьте люкету для моющих средств выдвинутой для просушки.

Барабан

Оставьте дверцу загрузочного люка открытой для просушки барабана. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора. Не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи *В машине не должно быть белья!*

При правильной дозировке моющего средства удаление накипи не требуется. В противном случае следуйте указаниям изготовителя средства для удаления накипи. Подходящее средство для удаления накипи можно заказать на нашем веб-сайте или в сервисной службе → см. инструкцию по установке.

Аварийная разблокировка *например, при отключении*

При возобновлении подачи электроэнергии выполнение программы будет продолжено. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом.

Опасность ошпаривания!

Раствор моющего средства и бельё могут быть горячими. Сначала дайте им остыть. Не запускайте руки во вращающийся барабан. Не открывайте дверцу загрузочного люка, пока через стекло дверцы видна вода.

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Слейте раствор моющего средства. → с. 10.
- Оттяните приспособление для аварийной разблокировки вниз с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверца загрузочного люка откроется.

Указания на дисплее

в зависимости от модели

- мигает: Правильно закройте дверцу загрузочного люка, возможно его зажато бельё.
- E: 17, 29**: Полностью откройте водопроводный кран (холодная вода), перегиб/защемление шланга для подачи воды; очистите сетчатый фильтр → с. 10, слишком низкое давление воды.
- E: 18**: Засорение откачивающего насоса; очистите откачивающий насос → с. 10.
- E: 23**: Засорение шланга для слива воды/канализационной трубы; очистите шланг для слива воды через сифон → с. 10.
- A: 10**: Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста сервисной службы.

Это не является неисправностью. Полностью откройте водопроводный кран (горячая вода), перегиб/защемление шланга для подачи воды; очистите сетчатый фильтр → с. 10, слишком низкое давление воды.

Включена блокировка для защиты детей: деактивируйте её → с. 5.

Техническое обслуживание

Откачивающий насос

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

- Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания с помощью отвертки или вставки для жидкого моющего средства (если есть у данной модели).
- Откройте водосток и подставьте под него достаточно большую ёмкость.
- Для моделей со сливным шлангом:** выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Отверните крышку и дайте мыльному раствору стечь в ёмкость. Наверните крышку обратно.
- Осторожно отверните крышку насоса (там может остаться вода).
- Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
- Установите крышку насоса на место и закройте.
- Вставьте сливной шланг в держатель и закройте водосток.
- Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: Залейте 2 л воды в ячейку II и запустите программу **Слив** .

Шланг для слива воды через

- Ослабьте хомут крепления шланга, осторожно отсоедините сливной шланг (в нём может остаться вода).
- Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
- Снова подсоедините сливной шланг и зафиксируйте место подсоединения шланга к сифону хомутом.

Сетчатый фильтр в шланге для подачи воды

Опасность поражения электрическим током!
 Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроены электрический вентиль).

Уменьшите давление воды в шланге для подачи воды:

- Закройте водопроводный кран.
- Выберите любую программу (кроме **Полоск. / Отжим // Слив**

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества марки Bosch. Эта стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и электроэнергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о продукции, принадлежностях, запасных деталях и сервисном обслуживании вы можете найти на нашем интернет-сайте www.bosch-home.com или обратившись в службу сервиса.

Контактную информацию для всех стран вы найдёте в приложенном перечне сервисных служб.

Экологическая утилизация



При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

| | |
|--|-----|
| ■ Использование по назначению | 1 |
| ■ Программы | 1 |
| ■ Выбор и настройка программы | 3 |
| ■ Стирка | 3/4 |
| ■ После стирки | 4 |
| ■ Индивидуальные настройки | 5/6 |
| ■ Важные указания | 6 |
| ■ Обзор программ | 7 |
| ■ Указания по технике безопасности | 8 |
| ■ Нормы расхода | 8 |
| ■ Уход | 9 |
| ■ Указания на дисплее | 9 |
| ■ Техническое обслуживание | 10 |
| ■ Что делать, если...? | 11 |



Охрана окружающей среды/рекомендации по экономичной эксплуатации

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Стирайте бельё средней степени загрязнения без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **EcoPerfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозировьте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и жёсткостью воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с указаниями изготовителя сушильной машины.

Использование по назначению

- использование исключительно для бытового использования,
- стирка текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- эксплуатация с использованием холодной или холодной и горячей (макс. 60 °C) водопроводной воды (в зависимости от модели) и обычных моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины.
- Не разрешайте использовать стиральную машину детям и взрослым, не прошедшим инструктаж.
- Не подпускайте домашних животных близко к стиральной машине.

Программы

Подробный обзор программ → с. 7.

Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа выполнения.

| | |
|--------------------------|---|
| Хлопок | ноские текстильные изделия |
| + Предв. стирка | ноские текстильные изделия, предварительная стирка |
| Синтетика | изделия, не требующие особого ухода |
| + Предв. стирка | изделия, не требующие особого ухода, предварительная стирка |
| Быстрая/Смеш. | различные виды белья |
| Тонкое бельё/Шёлк | текстильные изделия, требующие деликатной стирки |
| Шерсть | изделия из шерсти, пригодные для ручной и машинной стирки |
| Полоскание / Отжим | выстиранное вручную бельё. Кнопка (Дополнительное полоскание) нажата; если требуется только отжим, деактивизируйте клавишу. |
| Слив | слив воды для полоскания, если выбрано (без окончательного отжима) |
| Супер быстрая 15' | короткая программа |
| Джинсы | тёмные текстильные изделия |
| Рубашки/блузы | рубашки, не требующие глажения |
| Пуховики | Пригодные для машинной стирки наполненных пухом текстильные изделия → с. 6 |
| Спортивная | текстильные изделия из микрофибры |
| Детская одежда | ноские текстильные изделия |

Подготовка



Установите машину согласно указаниям, приведённым в отдельной инструкции по установке.



Проверьте машину.

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!



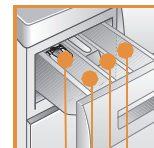
Вставьте вилку в розетку.



Руки должны быть сухими! Беритесь только за вилку!



Откройте водопроводный кран



Вставка для жидкого моющего средства (в зависимости от модели) → с. 6

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка ☼: кондиционер, крахмал

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

| Дополнительные функции | Дисплей/клавиши опций | Программы |
|------------------------------|--|--|
| Speed Perfect Eco Perfect | 20 30 40 60 90 0:00 400 600 800 900 1000 | Детская одежда Спортивная Пуховики Рубашки/Блузы Джинсы Супер быстрая 15' Слив |
| * -90 °C 1-24 ч -1400* | (Температура) (Время до окончания) (об/мин) | Выбор температуры (* = холодная) Окончание программы через ... Выбор скорости отжима (* в зависимости от окончательного отжима, бельё остаётся последний раз полоскалось, индикация) |
| Индикатор состояния - 0 - | Индикация при выполнении программы Стирка, полоскание, отжим, время выполнения (0-) Блокировка для защиты детей → с. 5 Открывание загрузочного люка, добавление | Полоскание |

Перед первой стиркой
Выполните один цикл стирки без белья. → с. 9.

Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания изготовителя по уходу! Сортируйте бельё в соответствии с указаниями на этикетках, а также по типу, цвету, степени загрязнения и рекомендованной температуре стирки. Не превышайте максимально допустимую загрузку → с. 7.

Соблюдайте важные указания! → с. 6

Загрузите крупное и мелкое бельё попеременно. Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды. Необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие по водоснабжению вашего района и указаний изготовителя.

Для моделей без вставки для жидкого моющего средства: налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

i Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвратит закручивание.

Выбор и настройка программы**



i **Если символ ∞ на дисплее горит непрерывно, блокировка для защиты детей активна → Деактивизация, с. 5.

Дополнительные функции и клавиши опций → см. «Индивидуальные настройки», с. 5.

Нажмите **▶▶** (Старт/Дозагрузка).

i Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно лёгкого прикосновения! При длительном прикосновении к клавише ⏸ (Время до окончания) срабатывает автоматический просмотр опций настройки.

i Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.

сти от модели) или **☰** (без белья лежать в воде, в которой оно находится на дисплее ---)

олнения программы или её

ление белья → с. 4, 5

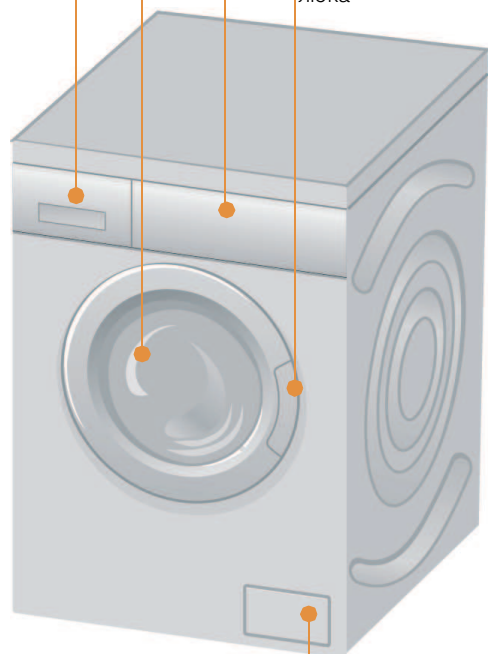
Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☼

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка



Крышка отсека для сервисного обслуживания

Стирка

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если активен режим **☰** (без отжима): установите программатор на **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите **▶▶** (Старт/Дозагрузка).

i Удалите из белья посторонние предметы — опасность появления ржавчины. Оставьте дверцу загрузочного люка открытой и выдвиньте кювету для моющих средств, чтобы просушить машину и кювету.

Закройте водопроводный кран.

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется. → см. пояснения в инструкции по установке.

Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

Окончание программы...

...клавиша **▶▶** (Старт/Дозагрузка) не нажата, а на дисплее отображается **-G-**.

Указание: если подсветка дисплея выключена, нажмите любую клавишу → см. «Режим экономии электроэнергии», с. 5.

Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья: выберите **Полоск.** **☼**/Отжим **☉**.
- Нажмите **▶▶** (Старт/Дозагрузка).

Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите программу Полоск. **☼**/Отжим **☉** (деактивизируйте клавишу **☼** (Дополнительное полоскание) или **☼** Слив).
- Нажмите **▶▶** (Старт/Дозагрузка).

Изменение программы, если...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Выберите нужную программу.
- Нажмите клавишу **▶▶** (Старт/Дозагрузка). Новая программа начинает выполняться.

Дозагрузка белья, если... → с. 5

... нажата клавиша **▶▶** (Старт/Дозагрузка) и оба символа на дисплее **УЭС + ☉** горят непрерывно. Если **ПВ** горит, открывать дверцу загрузочного люка запрещено. Нажмите клавишу **▶▶** (Старт/Дозагрузка).

Индивидуальные настройки

Клавиши опций

Эта функция позволяет изменять скорость отжима и температуру перед началом и в процессе выполнения программы. Результат зависит от этапа выполнения программы.

⌂ (температура °C)

Отображаемую на дисплее температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

⌚ (Время до окончания)

После выбора программы на дисплее отображается её продолжительность. Вы можете отложить начало запуска программы. Настройка времени до окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажимайте клавишу ⌚ (Время до окончания) до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое количество часов (h = час). Нажмите ▷||| (Старт/Дозагрузка).

⌚ (Скорость отжима в об/мин) / ⌚ (без окончательного отжима)

Отображаемую на дисплее скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

Дополнительные функции → см. также «Обзор программ», с. 7

SpeedPerfect (быстрая) ⌚ Для стирки за более короткое время при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой. Макс. количество загружаемого белья → см. «Обзор программ», с. 7.

EcoPerfect (экономичная) ⌚ Для экономии электроэнергии при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой.

☑ (Легко гладить) Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим позволяет оставить бельё более влажным чем обычно.

☑ (Дополнительное полоскание) Дополнительный цикл полоскания и продление времени стирки. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

Блокировка для защиты детей

☑ на дисплее

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения заданных настроек. **ON/OFF:** после запуска или окончания программы нажмите и удержите клавишу ▷||| (Старт/Дозагрузка) в течение прим. 5 минут.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивизировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

Указание:

– Символ ☑ горит непрерывно: блокировка для защиты детей активна.

– Символ ☑ мигает: блокировка для защиты детей активна и положение программатора изменено. Во избежание прерывания программы установите программатор обратно на первоначальную программу, символ ☑ снова горит непрерывно.

Добавление белья

YES + ⌚ на дисплее

Если вы хотите добавить бельё уже после запуска программы, нажмите клавишу ▷||| (Старт/Дозагрузка). Стиральная машина проверяет, возможно ли добавление белья.

Символы YES + ⌚ горят непрерывно: добавление белья возможно.

Символ NO мигает: подождите, пока YES + ⌚ начнут гореть непрерывно.

Указание: открывайте дверцу загрузочного люка только, когда оба символа YES + ⌚ горят непрерывно.

NO: добавление белья невозможно.

Указание: при высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным в целях безопасности.

Для возобновления программы нажмите клавишу ▷||| (Старт/Дозагрузка).

Режим энергосбережения

Подсветка дисплея гаснет через несколько минут, будет мигать ▷||| (Старт/Дозагрузка).

Для активации подсветки нажмите любую клавишу.

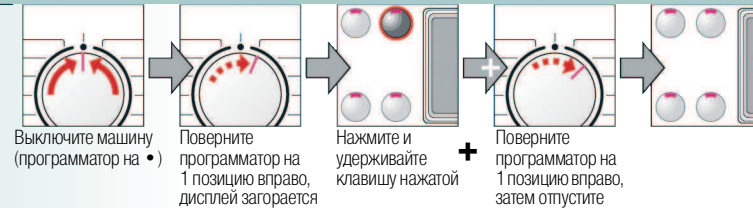
▷||| (Старт/Дозагрузка)

Для запуска программы или добавления белья и для активизации/деактивизации блокировки для защиты детей.

Индивидуальные настройки

Сигнал

1. Запуск режима регулировки сигнала



Выключите машину (программатор на 0)

Поверните программатор на 1 позицию вправо

Нажмите и удерживайте клавишу нажатой

Поверните программатор на 1 позицию вправо, дисплей загорается

Выключите машину (программатор на 0)

...клавиш функций

...сигналов предупреждения

2. Установка громкости для ...



* последовательно прикасаясь к указанной клавише.

Установите громкость для клавиш функций.*

Установите громкость для предупреждающих сигналов.*

Выключите машину (программатор на 0)



Важные указания



Бережно относитесь к белью и машине

- При дозировке любых моющих, чистящих или вспомогательных средств обязательно соблюдайте указания их изготовителей.
- Проверяйте карманы.
- Удаляйте металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Стирайте бельё из деликатных тканей в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгальтеры на косточках).
- Застёгивайте молнии и кнопки.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца или поместите занавески в сетку/мешочек.



Бельё различной степени загрязнения

| | | |
|-----------------------------|--|--|
| Лёгкая степень загрязнения | | Стирайте новое бельё отдельно. Предварительная стирка не требуется. При необходимости выберите дополнительную функцию SpeedPerfect ⌚. |
| Сильная степень загрязнения | | По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине. Загрузите меньше белья. Выберите программу с предварительной стиркой. |



Замачивание

Загружайте бельё одного цвета. Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя. Установите программатор на **Хлопок** ⌚ 30 °C и нажмите ▷||| (Старт/Дозагрузка). Прим. через 10 минут нажмите ▷||| (Старт/Дозагрузка), чтобы приостановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ▷||| (Старт/Дозагрузка), чтобы продолжить выполнение программы, или выберите другую программу.



Подкрахмаливание

Кондиционер добавлять нельзя.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Добавьте крахмал в ячейку для кондиционера ☑ в соответствии с указаниями изготовителя (при необходимости предварительно очистите ячейку).



Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!



Пуховики

Кондиционер добавлять нельзя.

Можно стирать только пуховую одежду. Стирать пуховые подушки и одеяла нельзя! Крупные изделия стирать по отдельности. Моющее средство следует дозировать экономно. После стирки одежду высушить в сушильной машине, чтобы избежать образования комков из пуха.



Вставка для жидкого моющего средства

в зависимости от модели

Для дозировки жидкого моющего средства установите вставку должным образом:

- Полностью извлеките кювету для моющих средств → с. 9.

- Передвиньте вставку вперёд.

Не используйте вставку (задвиньте её наверх): при использовании гелеобразного моющего средства или стирального порошка, при выборе программ с опцией + Предв. Стирка (+ Предварительная стирка) и установкой времени окончания.



Программы Макс. Вид белья Дополнительные функции, указания

| Программы | °C | Макс. | Вид белья | Дополнительные функции, указания |
|--------------------------|-----------|----------------|---|----------------------------------|
| Хлопок | ** -90 °C | 7 кг/ 4 кг* | Ноские текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна | SpeedPerfect |
| + Предв. стирка | | | | SpeedPerfect |
| Детская одежда | ** -60 °C | | Ноские текстильные изделия из хлопка или льна | SpeedPerfect |
| + Предв. стирка | | | Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани | SpeedPerfect |
| Синтетика | ** -60 °C | | Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка или изделия, не требующие особого ухода | SpeedPerfect |
| + Предв. стирка | | | Тёмные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода | SpeedPerfect |
| Быстрая/Смеш. | ** -40 °C | 3,5 кг | Текстильные изделия из хлопка или сорочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани | SpeedPerfect |
| + Предв. стирка | | | Тёмные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода | SpeedPerfect |
| Джинсы | ** -40 °C | | Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани | SpeedPerfect |
| Рубашки/блузы | ** -60 °C | | Деликатное тонкое бельё, например, из шёлка, атласа, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины) | SpeedPerfect |
| Тонкое бельё/Шёлк | ** -40 °C | 2 кг | Шерстяные или полшерстяные изделия, пригодные для ручной или машинной стирки | SpeedPerfect |
| + Предв. стирка | | | Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани | SpeedPerfect |
| Шерсть | ** -40 °C | | Текстильные изделия из микрофибры | SpeedPerfect |
| Сулер быстрая 15' | ** -40 °C | | Пригодные для машинной стирки наполненные пухом текстильные изделия (не подушки и не одеяла) | SpeedPerfect |
| Спортивная | ** -40 °C | | | SpeedPerfect |
| Пуховики | ** -40 °C | 1 кг | | SpeedPerfect |

Полоск. Отжим Слив

* ограниченная загрузка при выбранной дополнительной функции SpeedPerfect

† В качестве короткой программы оптимально подходит программа Быстрая/Смеш. **40 °C с максимальной скоростью отжима.**

‡ При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой - в ячейку I и II.



9104 / 9000545178

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München/Германия

WAQ204400E / ...



Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведёнными в них указаниями.
- Сохраните всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасность для жизни!

- Для отслуживших приборов:
- Выньте вилку из розетки.
 - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
 - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Держите упаковку, упаковочную плёнку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое бельё предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячего раствора моющего средства.
- Не залезайте на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Не запускайте руки во вращающийся барабан.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки.

Нормы расхода

в зависимости от модели

| Программа | Дополнительная функция | Загрузка | Электрический ток*** | Вода*** | Время выполнения программы*** |
|--------------------------------|------------------------|----------|----------------------|---------|-------------------------------|
| Хлопок * (холодная) | | 7 кг | 0,24 кВт*ч | 60 л | 145 мин |
| Хлопок 30 °C** | | 7 кг | 0,37 кВт*ч | 59 л | 145 мин |
| Хлопок 40 °C** | | 7 кг | 0,98 кВт*ч | 59 л | 155 мин |
| Хлопок 60 °C** | | 7 кг | 1,15 кВт*ч | 59 л | 165 мин |
| Хлопок 90 °C | | 7 кг | 2,10 кВт*ч | 69 л | 155 мин |
| Хлопок 60 °C | EcoPerfect | 7 кг | 1,05 кВт*ч | 42 л | 180 мин |
| Синтетика 40 °C** | | 3,5 кг | 0,62 кВт*ч | 53 л | 87 мин |
| Быстрая/Смеш. 40 °C** | | 3,5 кг | 0,54 кВт*ч | 47 л | 60 мин |
| Тонкое бельё/Шёлк 30 °C | | 2 кг | 0,19 кВт*ч | 34 л | 41 мин |
| Тонкое бельё/Шёлк * (холодная) | | 2 кг | 0,05 кВт*ч | 35 л | 41 мин |
| Шерсть 30 °C | | 2 кг | 0,17 кВт*ч | 39 л | 40 мин |
| Шерсть * (холодная) | | 2 кг | 0,03 кВт*ч | 39 л | 40 мин |

* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.

** Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.

Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём белья с максимальной скоростью отжима. В качестве короткой программы для стирки цветного белья следует выбирать программу Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима.

*** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.



– Опасность поражения электрическим током! Выньте вилку из розетки.
– Опасность взрыва! Не используйте растворители.

Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран. Добавьте в ячейку II:

- прим. 2 л воды,
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды)

Установите программатор на **Синтетика 60 °C** и нажмите **▷** (Старт/Дозагрузка). По окончании программы установите программатор на **Выкл.**

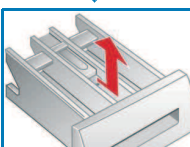
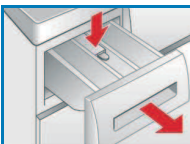
Корпус машины, панель управления

- Удалите остатки моющего средства.
- Протрите мягкой, влажной тканью.
- Очистка струёй воды запрещена.

Очистка кюветы для моющих средств...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте кювету, прижмите вставку вниз и извлеките кювету.
2. Извлеките вставку: выдвиньте её пальцами движением снизу вверх.
3. Для моделей со вставкой для жидкого моющего средства: поднимите вставку вверх и снимите движением назад.
4. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите щёткой и просушите.
5. Установите вставку на место и зафиксируйте (насадите цилиндр на направляющий штифт).
6. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте кювету для моющих средств выдвинутой для просушки.

Барабан

Оставьте дверцу загрузочного люка открытой для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора. Не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи *В машине не должно быть белья!*

При правильной дозировке моющего средства удаление накипи не требуется. В противном случае следуйте указаниям изготовителя средства для удаления накипи. Подходящее средство для удаления накипи можно заказать на нашем веб-сайте или в сервисной службе → см. инструкцию по установке.

Аварийная разблокировка *например, при отключении*

При возобновлении подачи электроэнергии выполнение программы будет продолжено. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом:



Опасность ожогов!

Раствор моющего средства и бельё могут быть горячими. Сначала дайте им остыть.

Не запускайте руки во вращающийся барабан.

Не открывайте дверцу загрузочного люка, пока через стекло дверцы видна вода.

1. Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
2. Слейте раствор моющего средства. → с. 10.
3. Оттяните приспособление для аварийной разблокировки вниз с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверца загрузочного люка откроется.



Указания на дисплее *в зависимости от модели*

| | |
|-----------|--|
| Ⓜ мигает | Правильно закройте дверцу загрузочного люка, возможно ею зажато бельё. |
| E: 17, 29 | Полностью откройте водопроводный кран (холодная вода), перегиб/защемление шланга для подачи воды; очистите сетчатый фильтр → с. 10, слишком низкое давление воды. |
| E: 18 | Засорение откачивающего насоса; очистите откачивающий насос → с. 10. Засорение шланга для слива воды/канализационной трубы; очистите шланг для слива воды через сифон → с. 10. |
| E: 23 | Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста сервисной службы. |
| A: 10 | Это не является неисправностью. Полностью откройте водопроводный кран (горячая вода), перегиб/защемление шланга для подачи воды; очистите сетчатый фильтр → с. 10, слишком низкое давление воды. |
| Ⓜ | Включена блокировка для защиты детей: деактивируйте её → с. 5. |

Техническое обслуживание

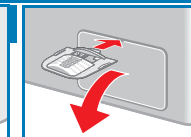
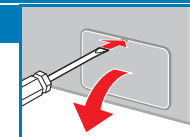


– Опасность ожогов! Дайте раствору моющего средства остыть.
– Закройте водопроводный кран.

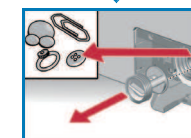
Откачивающий насос

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания с помощью отвёртки или вставки для жидкого моющего средства (если есть у данной модели).
2. Откройте водосток и подставьте под него достаточно большую ёмкость.
3. **Для моделей со сливным шлангом:** выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Отверните крышку и дайте мыльному раствору стечь в ёмкость. Наверните крышку обратно.
- 3* **Для моделей без сливного шланга:** осторожно отверните крышку насоса прим. на 180°, так чтобы мыльная вода начала вытекать. Когда ёмкость наполнится, заверните крышку насоса и опорожните ёмкость. Повторяйте этот процесс, пока не будет слита вся мыльная вода.



4. Осторожно отверните крышку насоса (там может остаться вода).
5. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
6. Установите крышку насоса на место и заверните.
7. Вставьте сливной шланг в держатель и закройте водосток.
8. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: Залейте 2 л воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.

Шланг для слива воды через

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут крепления шланга, осторожно отсоедините сливной шланг (в нём может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова подсоедините сливной шланг и зафиксируйте место подсоединения шланга к сифону хомутом.



Сетчатый фильтр в шланге для подачи воды

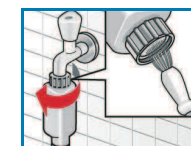


Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).

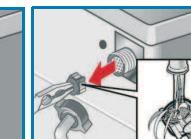
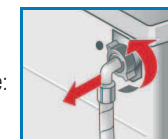
Уменьшите давление воды в шланге для подачи воды:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Выберите любую программу (кроме **Полоск.** // **Отжим** // **Слив**).
3. Нажмите клавишу **▷** (Старт/Дозагрузка). Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите программатор на **Выкл.** Выньте вилку из розетки. Очистите сетчатый фильтр:
5. Отсоедините шланг от водопроводного крана. Очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щётки.












и/или для стандартных моделей и моделей с системой Aqua-Secure: отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.

6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

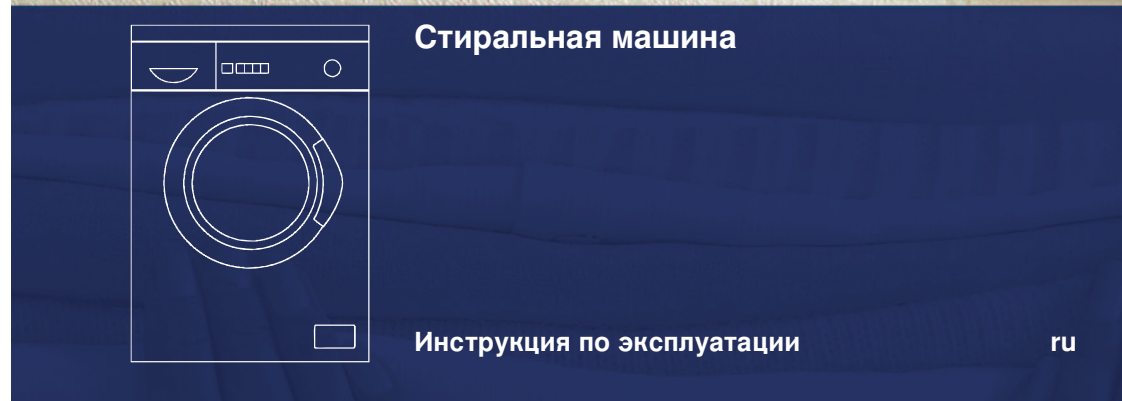


Что делать, если...?

| | |
|--|--|
| ● Вода выливается. | <ul style="list-style-type: none"> – Правильно зафиксируйте или замените сливной шланг. – Подтяните резьбовое соединение шланга для подачи воды. |
| ● Вода не поступает. Моющее средство не смывается. | <ul style="list-style-type: none"> – Клавиша  (Старт/Дозагрузка) нажата? – Водопроводный кран открыт? – Возможно, засорился сетчатый фильтр? Очистите сетчатый фильтр. → с. 10. – Перегиб или защемление шланга для подачи воды. |
| ● Дверца загрузочного люка не открывается. | <ul style="list-style-type: none"> – Включена функция защиты. Программа прервана? → с. 4. – Выбран режим  (без окончательного отжима)? → с. 3, 4. – Стиральная машина открывается только с помощью аварийной разблокировки? → с. 9. – После выключения стиральной машины загрузочный люк заблокирован: включите стиральную машину и подождите 5 секунд. |
| ● Программа не запускается. | <ul style="list-style-type: none"> – Нажата клавиша  (Старт/Дозагрузка) или Fertig in (Время до окончания)? – Закрыта дверца загрузочного люка? – Блокировка для защиты детей активна? Деактивизируйте блокировку для защиты детей. → с. 5. |
| ● Раствор моющего средства не сливается. | <ul style="list-style-type: none"> – Выбран режим  (без окончательного отжима)? → с. 3, 4. – Очистите откачивающий насос. → с. 10. – Очистите канализационную трубу и/или сливной шланг. |
| ● В барабане не видно воды. | <ul style="list-style-type: none"> – Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть. |
| ● Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое/слишком влажное. | <ul style="list-style-type: none"> – Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим из-за неравномерного распределения белья. Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё. – Выбран режим  (Легко гладить)? → с. 5. – Выбрано низкое число оборотов? → с. 5. |
| ● Время выполнения программы изменяется в процессе стирки. | <ul style="list-style-type: none"> – Это не является неисправностью – время выполнения программы адаптируется к текущему процессу стирки. Это может вызвать изменение времени программы на дисплее. |
| ● Многократный отжим. | <ul style="list-style-type: none"> – Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё. |
| ● Вода в ячейке для средств по уходу. | <ul style="list-style-type: none"> – Это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется. – При необходимости очистите вставку. → с. 9. |
| ● Неприятный запах в стиральной машине. | <ul style="list-style-type: none"> – Запустите программу Хлопок  90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство. |
| ● Индикатор состояния  мигает. Из ювелиры для моющих средств может выступать моющее средство. | <ul style="list-style-type: none"> – Превышен объём моющего средства? Растворите 1 столовую ложку кондиционера в 1/2 л воды и залейте в ячейку II (не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков). – Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства. |
| ● Сильные шумы, вибрация и смещение машины при отжиме. | <ul style="list-style-type: none"> – Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры. → см. инструкцию по установке. – Транспортировочные фиксаторы удалены? Удалите транспортировочные фиксаторы. → см. инструкцию по установке. |
| ● Шумы при отжиме и сливе. | <ul style="list-style-type: none"> – Очистите откачивающий насос. → с. 10. |
| ● Дисплей/индикаторы не горят во время работы. | <ul style="list-style-type: none"> – Режим экономии электроэнергии. → с. 5. – Нарушение подачи электроэнергии? – Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. – Активен режим экономии электроэнергии? – В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы. |
| ● Программа выполняется дольше, чем обычно. | <ul style="list-style-type: none"> – Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. – Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования – включается дополнительный цикл полоскания. |
| ● Остатки моющего средства на белье. | <ul style="list-style-type: none"> – Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. – Выберите программу Полоск. /Отжим  или очистите бельё щёткой после стирки. |

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (путём выключения и повторного включения), или если стиральная машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы. → см. инструкцию по установке.



Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!



Перед вводом стиральной машины в эксплуатацию обязательно прочитайте эту инструкцию и отдельную инструкцию по установке!